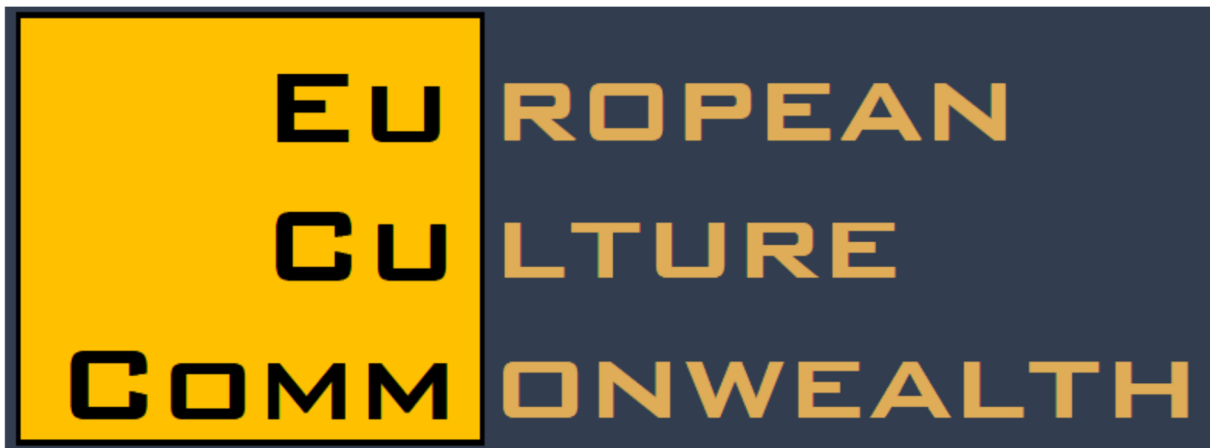


4 Międzynarodowa Konferencja Naukowa
4th International Scientific Conference
4 Internationale Wissenschaftliche Konferenz



**500 lat Reformacji na Górnych Łużycach i Śląsku:
dziedzictwo religijne, architektoniczne i kulturowe**

***500 years of the Reformation in Upper Lusatia and Silesia:
religious, architectural and cultural heritage***

**500 Jahre Reformation in der Oberlausitz und in Schlesien:
religiöses, architektonisches und kulturelles Erbe**

21-23.05.2025, Lubań (PL)

Organizator *Organizer* Veranstalter



Parafia Ewangelicko-Augsburska w Lubaniu
The Evangelical-Lutheran Parish in Lubań
Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde
in Lubań

Współorganizator *Co-Organizer* Mitveranstalter



Oddział Dolnośląski Stowarzyszenia Konserwatorów Zabytków
Lower Silesian branch of Association of Monument Conservators
Niederschlesische Filiale der Verein der Denkmalschützer in Polen



Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Co-financed by Minister for Culture and National Heritage

Kofinanziert durch Minister für Kultur und Nationales Erbe



Ministry of Culture and National Heritage
Republic of Poland



National Institute
of Cultural
Heritage

European Culture Commonwealth

- PL** Wydarzenia religijne i społeczno-polityczne były nie tylko tłem trendów w architekturze i sztuce, ale często je inspirowały lub wpływały na kierunek, w którym ewoluowały. Sztuka, w tym architektura, rozumiana jako środek przekazu idei wpływając na sposób ich zrozumienia, często inicjowała zmiany w sposobie ich odbioru, stając się niemyym świadkiem całej ich złożoności. Dla prawidłowego pojmowania sztuki należy zrozumieć kontekst historyczny właściwy dla chwili jej powstania. Wyjątkowość zabytków architektury polega na utrwalaniu w jednym dziele idei ludzi, którzy na przestrzeni stuleci odciskali na nich swe piętno.
- EN** *Religious and socio-political events were not only the background of trends in architecture and art, but often inspired them or influenced the direction in which they evolved. Art, including architecture, understood as a means of transmitting ideas influencing the way they are understood, often inspired changes in the way they were received, becoming a mute world of all their complexity. For a proper understanding of art, one must understand the historical context appropriate to the moment of its creation. The uniqueness of architectural monuments consists in perpetuating in one work the ideas of people who have left their mark on them over the centuries.*
- DE** Religiöse und soziopolitische Ereignisse bildeten nicht nur den Hintergrund für die Entwicklung von Architektur und Kunst, sondern inspirierten sie oft oder beeinflussten die Richtung, in die sie sich entwickelten. Verstanden als Mittel zur Vermittlung von Ideen durch Beeinflussung der Art und Weise, wie sie verstanden werden, inspirierte die Kunst, einschließlich der Architektur, oft Veränderungen in der Art und Weise, wie sie wahrgenommen werden, und wurde zu einer stillen Welt in ihrer ganzen Komplexität. Um Kunst richtig zu verstehen, muss man den historischen Kontext, in dem sie entstanden ist, kennen. Die Einzigartigkeit architektonischer Denkmäler besteht darin, dass sie in einem einzigen Werk die Ideen von Menschen festhalten, die sie im Laufe der Jahrhunderte geprägt haben.

Tematyka Konferencji Conference Subject Thema der Konferenz

- PL** Tematem wiodącym konferencji jest „500 lat Reformacji na Górnych Łużycach i Śląsku: dziedzictwo religijne, architektoniczne i kulturowe”. Wiąże się on z wieloma aspektami, nie tylko natury technicznej, ale również historycznej, teologicznej czy też kulturowej. Konferencja ma na celu umożliwienie zrozumienia wzajemnych relacji pomiędzy wydarzeniami historyczno-społecznymi oraz będącą ich odbiciem sztuką, w tym architekturą, poprzez przedstawienie różnych punktów widzenia na procesy kształtujące współczesne wyobrażenie o szeroko pojętym dziedzictwie kulturowym Europy.
- EN** *The leading theme of the is "500 years of the Reformation in Upper Lusatia and Silesia: religious, architectural and cultural heritage". It involves many aspects, not only of a technical nature, but also historical, theological or cultural. The Conference aims to provide an understanding of the interrelationship between historical and social events and the art, including architecture, that reflects them, by presenting different perspectives on the processes shaping contemporary perceptions of Europe's wider cultural heritage.*
- DE** Das Hauptthema der Konferenz lautet „500 Jahre Reformation in der Oberlausitz und in Schlesien: religiöses, architektonisches und kulturelles Erbe“. Dabei geht es um viele Aspekte, nicht nur technischer, sondern auch ethischer, theologischer oder kultureller Natur. Die Konferenz soll ein Verständnis für die Wechselbeziehung zwischen historischen und sozialen Ereignissen und deren Widerspiegelung in der Kunst, einschließlich der Architektur, vermitteln, indem verschiedene Perspektiven auf die Prozesse vorgestellt werden, die die zeitgenössische Wahrnehmung des europäischen Kulturerbes im weiteren Sinne prägen.

Zagadnienia *Topics* **Themen**

- PL** Górne Łużyce, Śląsk
Kościoły graniczne i uciezkowe
Dziedzictwo architektoniczne i aspekty historyczne
Aspekty społeczne, kulturalne, religijne, ekonomiczne oraz prawne
Nauka oparta na przeszłości
Wartościowanie budynków zabytkowych
Zarządzanie dziedzictwem kulturowym
Dziedzictwo kulturowe a turystyka
Zabytkowe konstrukcje drewniane
Diagnostyka i monitoring uszkodzeń konstrukcji zabytkowych
Problemy konserwatorskie
Konstrukcje zabytkowe i historyczne
Nowe materiały i technologie w ochronie zabytków
Symulacje i modelowanie
Zmiana funkcji budynków zabytkowych
Zasady ochrony zabytków
Wytyczne i przepisy dotyczące ochrony dziedzictwa kulturowego
Dostosowanie obiektów zabytkowych do wymagań współczesnych
Architektura lokalna
- EN** Upper Lusatia, Lower Silesia
Border and escape churches on Saxon-Silesian border
Architectural heritage and historical aspects
Social, cultural religious and legal aspects
Learning from the past
Valuation of historic buildings
Cultural heritage management
Heritage management and tourism
Historic wooden structures
Monitoring and damage detection
Conservation issues
Historic structures
New materials and technologies in heritage conservation
Simulation and modelling
Change of function of historic buildings
Rules for the protection of monuments
Guidelines, codes and regulations for heritage
Adaptation of historic buildings to modern requirement
Local architecture
- DE** Oberlausitz, Schlesien
Die Grenzkirchen und die Zufluchtskirchen
Architektonisches Erbe und historische Aspekte
Soziale, kulturelle, religiöse, wirtschaftliche und rechtliche Aspekte
Aus der Vergangenheit lernen
Wertschätzung historischer Gebäude
Verwaltung des kulturellen Erbes
Kulturelles Erbe und Tourismus
Historische Holzbauten
Diagnostik und Überwachung von Schäden an historischen Bauwerken
Probleme der Konservierung
Historische Bauwerke
Neue Materialien und Technologien in der Denkmalpflege
Simulationen und Modellierung
Veränderung der Funktion historischer Gebäude
Grundsätze der Denkmalpflege
Richtlinien und Vorschriften für den Schutz des kulturellen Erbes
Anpassung historischer Gebäude an moderne Anforderungen
Lokale Architektur

Terminy Terms Termine

15.01.2025

Rozpoczęcie nadsyłania abstraktów **Open Submission of Abstracts** **Aufruf** zur Einreichung von Abstracts

01.02.2025

Termin nadsyłania abstraktów **Deadline for Submission of Abstracts** **Frist** für die Einreichung von Abstracts

15.02.2025

Informacja o akceptacji abstraktów **Preliminary Acceptance of Abstracts** **Informationen** zur Annahme von Abstracts

15.02.2025

Rozpoczęcie nadsyłania artykułów **Open Submission of Full papers** **Beginn** der Einreichung von Artikeln

15.03.2025

Termin nadsyłania artykułów **Deadline for Submission of Full papers** **Frist** für die Einreichung von Artikeln

02.04.2025

Informacja o akceptacji artykułów **Final Acceptance of Full papers** **Information** über die Annahme von Artikeln

30.04.2025

Termin rejestracji uczestników **Last Date of Registration for participants** **Anmeldeschluss für die Teilnehmer**

21-23.05.2025

KONFERENCJA CONFERENCE KONFERENZ

Publikacje Publications Publikationen

PL Autorzy chcący wziąć udział w konferencji proszeni są o przesłanie abstraktu oraz artykułu w języku konferencyjnym. Więcej informacji na stronie internetowej konferencji.

Program konferencji będzie zawierał jedynie artykuły zaakceptowane przez recenzentów.

Artykuły powinny koncentrować się na tematach związanych z szeroko pojętym dziedzictwem kulturowym, wymienionych powyżej.

Warunkiem publikacji artykułu jest rejestracja min. jednego autora jako uczestnika.

Artykuły dopuszczone do publikacji po recenzji będą opublikowane w **Numerze Specjalnym** kwartalnika **Wiadomości Konserwatorskie – Journal of Heritage Conservation (Open Access)** (Punkty MNISW: 100).

EN *Authors who want to take part in the conference are requested to send an abstract and an article in official language of conference. More information on the conference website.*

The conference program will contain only articles accepted by reviewers. Articles should focus on topics related to the broadly understood cultural heritage, listed above.

the condition for publication of the article is registration of min. one author as a participant.

*Selected papers after review will be published in the **Special Issue** of the quarterly **Wiadomości Konserwatorskie – Journal of Heritage Conservation (Open Access)**.*

DE Autoren, die an der Konferenz teilnehmen möchten, werden gebeten, eine Zusammenfassung und einen Artikel in der Konferenzsprache (Polnisch, Deutsch, Englisch). Weitere Informationen auf der Website der Konferenz.

Das Konferenzprogramm wird nur Artikel enthalten, die von den Gutachtern angenommen wurden. Die Artikel sollten sich auf die oben genannten Themen im Zusammenhang mit dem kulturellen Erbe im weitesten Sinne konzentrieren. Voraussetzung für die Veröffentlichung eines Artikels ist die Registrierung von mindestens einem Autor als Teilnehmer.

Artikel, die nach Peer Review zur Veröffentlichung angenommen werden, werden in der **Sonderausgabe** des Quartals **Wiadomości Konserwatorskie – Journal of Heritage Conservation (Open Access)** veröffentlicht.

Język konferencji *The official language of conference* **Sprachen der Konferenz**

Polski, Deutsch, English

Komitet Naukowy *Scientific Committee* **Wissenschaftsausschuss**

Bednarz Ł. , Prof. (<i>chairman</i>)	Politechnika Wroclawska, ICOMOS (PL)
Alykow K. , Ph.D. (<i>vice-chairman</i>)	Stowarzyszenie Konserwatorów Zabytków, ICOMOS (PL)
Jasieńko J. , Prof. (<i>honorary chairman</i>)	Politechnika Wroclawska, ICOMOS (PL)
Pytel W. , Biskup	Diecezja Wroclawska Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego w Polsce (PL)
Kosakowski E. , Prof.	Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie (PL)
Mamedov A. A. , Prof	Kyiv National University of Construction and Architecture (UA)
Kuśnierz-Krupa D. , Prof.	Politechnika Krakowska, ICOMOS (PL)
Krupa M. , Prof.	Politechnika Krakowska (PL)
Kwiecień A. , Prof.	Politechnika Krakowska, ICOMOS (PL)
Bajno D. , Prof.	Politechnika Wroclawska (PL)
Schabowicz K. , Prof.	Politechnika Wroclawska (PL)
Opałka P. , Prof.	Państwowa Akademia Nauk Stosowanych w Nysie (PL)
Baron-Wiecheć A. , Ph.D.	Guangdong Technion-Israel Institute of Technology (CN)
Schabe P. , Ph.D.	Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz (DE)
Oszczanowski P. , Ph.D.	Muzeum Narodowe we Wrocławiu (PL)
Schaaf U. , Ph.D.	Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu (PL)
Dannenberg L.-A. , Ph.D.	Zentrum für Kultur/Geschichte (DE)
Donath M. , Ph.D.	Zentrum für Kultur/Geschichte (DE)
Napiórkowska-Alykow M. , Ph.D.	Stowarzyszenie Konserwatorów Zabytków, ICOMOS (PL)
Zalisko M. , Ph.D.	Uniwersytet Wroclawski (PL)
Królewicz C.	Parafia Ewangelicko-Augsburska w Lubaniu (PL)

Komitet Organizacyjny *Organizing Committee* **Organisationskomitee**

Królewicz C. (<i>chairman</i>)	Parafia Ewangelicko-Augsburska w Lubaniu (PL)
Alykow K. (<i>vice-chairman</i>)	Stowarzyszenie Konserwatorów Zabytków, ICOMOS (PL)
Bednarz Ł.	Politechnika Wroclawska, ICOMOS (PL)
Napiórkowska-Alykow M.	Stowarzyszenie Konserwatorów Zabytków, ICOMOS (PL)
Stępień B.	Parafia Ewangelicko-Augsburska w Lubaniu (PL)
Kapałczyński W.	Stowarzyszenie Konserwatorów Zabytków (PL)

Daily program: 21.05. (Środa Wednesday Mittwoch)

Miejsce Location Standort: Lubań (PL)

Muzeum Regionalne (Ratusz) Regional Museum (City Hall) Regionalmuseum (Rathaus)

14:00	Rejestracja uczestników / Zwiedzanie muzeum <i>Registration / Museum visit</i> Registrierung der Teilnehmer / Museumsbesuch
16:00	Przywitanie uczestników i rozpoczęcie konferencji <i>Welcome and introduction to the conference</i> Begrüßung der Teilnehmer und Beginn der Konferenz Cezary Królewicz /Chairman, Organizing Committee EuCuComm 2025 Zbigniew Zjawin /Administrator of the District of Lubań Łukasz Bednarz /Prof., Chairman, Scientific Committee EuCuComm 2025 Grzegorz Wieczorek /Mayor of Town Lubań
16:30	KEY NOTE LECTURES Wojciech Pracki /Bishop of the Diocese of Katowice, Evangelical Lutheran Church of Poland (PL) PL: Pionierskie impulsy Reformacji Wittenberskiej EN: <i>Pioneering impulses of the Wittenberg Reformation</i> DE: Wegweisende Impulse der Wittenberger Reformation Lars-Arne Dannenberg /PhD., Center for Culture/ History (DE) PL: Ewangelicki Lubań. Wirtualna wycieczka EN: <i>Evangelical Lubań. Virtual tour</i> DE: Das evangelische Lauban. Ein virtueller Rundgang
17:15	Coffee break
17:30	KEY NOTE LECTURES Daniel Gibski /Lower Silesian Province Conservator of Monuments, Wrocław (PL) PL: Poewangelicki kościół graniczny w Pogorzelskach – kreacja niedoceniona EN: Post-evangelical border church in Pogorzelska – an underestimated creation DE: Die ehemalige evangelische Grenzkirche in Pogorzelska – eine unterschätzte Schöpfung John Grunewald /Prof., Technical University of Dresden (DE) PL: Zimne ogrzewanie lokalne - Energia odnawialna zaopatruje budynki i dzielnice EN: <i>Cold district heating net - renewable energies supply buildings and neighbourhoods</i> DE: Kalte Nahwärme - Erneuerbare Energien versorgen Gebäude und Stadtteile Wojciech Laska /KEIM FARBY sp. z o.o. (PL) PL: Tynk ciepłochronny KEIM w renowacji obiektów zabytkowych EN: <i>KEIM thermal insulation plaster in the renovation of historic buildings</i> DE: KEIM Wärmedämmputz bei der Sanierung historischer Gebäude
18:30	Dyskusja Discussion Diskussion
19:00 – 21:00	Gala dinner Motel Łużycki, 59-800 Lubań, ul. Zgorzelecka 51

NOTE

PL: Artykuły konferencyjne, również te które ze względu na ograniczone ramy czasowe nie zostały zaprezentowane podczas EuCuComm 2025, zostaną opublikowane w Numerze Specjalnym kwartalnika **Wiadomości Konserwatorskie – Journal of Heritage Conservation** (Open Access)

EN: *Conference papers, including those that were not presented during EuCuComm 2025 due to the limited time frame, will be published in the Special Issue of the quarterly Wiadomości Konserwatorskie – Journal of Heritage Conservation* (Open Access)

DE: Konferenzbeiträge, auch solche, die aufgrund des begrenzten Zeitrahmens nicht während der EuCuComm 2025 vorgestellt wurden, werden in der Sonderausgabe des Quartals **Wiadomości Konserwatorskie – Journal of Heritage Conservation** (Open Access) veröffentlicht.

Daily program: 22.05.2025 (Czwartek Thursday Donnerstag)

Miejsce Location Standort: Lubań (PL)

Muzeum Regionalne (Ratusz) Regional Museum (City Hall) Regionalmuseum (Rathaus)

Sesja 1/ Session 1	
9:00	Juliusz Gardawski /Prof., Main School of Economics in Warsaw SGH (PL) PL: Ekonomia polityczna protestantyzmu EN: <i>The Political Economy of Protestantism</i> DE: Die politische Ökonomie des Protestantismus
	Andrea Pawlikowa/Paulik / Sorbian Museum in Bautzen (DE) PL: 500 lat. Serbołużyczanie i Reformacja EN: <i>500 years. The Sorbs and the Reformation</i> DE: Fünf Jahrhunderte. Die Sorben und die Reformation
	Jerzy Sojka /Prof., Christian Theological Academy in Warsaw ChaT (PL) PL: Główne tematy w działaniach luteran w skali globalnej EN: <i>Main themes in Lutheran activities on a global scale</i> DE: Hauptthemen der lutherischen Aktivitäten auf globaler Ebene
	Bartłomiej Monczyński /PhD., REMMERS Polska sp. z o.o. (PL) PL: Znaczenie wytycznych WTA International dla specjalistów z branży budowlanej i konserwatorskiej EN: <i>The importance of WTA International's guidelines for construction and conservation professionals</i> DE: Die Bedeutung der Richtlinien von WTA International für Bau- und Konservierungsfachleute
10:30	Coffee break
Sesja 2/ Session 2	
11:00	Michał Laszczkowski /PhD., Cultural Heritage Foundation, Warszawa (PL) PL: Dlaczego w Polsce nie będzie zabytków? O potrzebie pogłębienia badań nad zabytkami i weryfikacji rejestru zabytków EN: <i>Why will there be no monuments in Poland? On the need to deepen research on monuments and verify the register of monuments</i> DE: Warum wird es in Polen keine Denkmäler geben? Zur Notwendigkeit, die Denkmalforschung zu vertiefen und das Denkmalregister zu überprüfen
	Marek Pilch /Prof., Academy of Music in Katowice (PL) PL: Pieśni w twórczości Marcina Lutera EN: <i>Songs in the Works of Martin Luther</i> DE: Lieder in den Werken Martin Luthers
	Karol Macura /Parish of Evangelical Lutheran Church in Drogomyśl (PL) PL: Miejsce sztuk plastycznych w Kościele Reformacji EN: <i>The place of visual arts in the Church of the Reformation</i> DE: Der Stellenwert der bildenden Kunst in der Kirche der Reformation
	Mariusz Czuba /Visbud sp. z o.o. (PL) PL: Zastosowanie innowacyjnego systemu kompozytowych wzmocnień FRCM włoskiej marki Ruregold w renowacji zabytków architektury sakralnej EN: <i>The use of the innovative FRCM composite reinforcement system of the Italian brand Ruregold in the renovation of monuments of religious architecture</i> DE: Die Verwendung des innovativen Verbundverbundverstärkungssystems FRCM der italienischen Marke Ruregold bei der Renovierung von Denkmälern der religiösen Architektur
12:30	Dyskusja Discussion Diskussion
13:00 – 14:00	Obiad Lunch Mittagessen Motel Łużycki , 59-800 Lubań, ul. Zgorzelecka 51
15:00 – 17:00	Technical tour – Lubań
18:00 – 20:00	Kolacja Dinner Abendessen Motel Łużycki , 59-800 Lubań, ul. Zgorzelecka 51

Daily program: 23.05.2025 (Piątek Friday Freitag)

Miejsce Location Standort: Lubań (PL)

Muzeum Regionalne (Ratusz) Regional Museum (City Hall) Regionalmuseum (Rathaus)

Sesja 3/ Session 3	
9:00	<p>Joanna Szczepankiewicz-Battek /Prof., University WSB Merito in Wrocław (PL) PL: Kościoły ucieczkowe i graniczne w krajobrazie pogranicza polsko-łużyckiego EN: <i>Escape and border churches in the landscape of the Polish-Lusatian borderland</i> DE: Zuflucht und Grenzkirchen in der Landschaft der polnisch-lausitzischen Grenzregion</p> <p>Sven Hübner /Konservierung & Restaurierung von Architekturoberfläche Baudenkmalpflege (DE) PL: Krypta Emmerich – cmentarz przy kościele św. Mikołaja w Görlitz EN: <i>The Crypt House Emmerich - St. Nicholas Cemetery in Görlitz</i> DE: Das Grufthaus Emmerich - Nikolaifriedhof Görlitz</p> <p>Krzysztof Alykow /PhD., Association of Monument Conservators SKZ (PL) PL: Wpływ sytuacji politycznej w XVIII wieku na technikę budowlaną na Śląsku EN: <i>Influence of the political situation in 18th Century on the building technology in Silesia</i> DE: Einfluss der politischen Situation im 18. Jh. auf die Gebäudetechnik in Schlesien</p> <p>Stefan Haustein /REMMERS Gruppe AG (DE) Jacek Olesiak /REMMERS Polska sp. z o.o. (PL) PL: Zaprawy renowacyjne Remmers w praktyce renowatorskiej EN: <i>Remmers restoration mortars in restoration practice</i> DE: Remmers Saniermörtel in der Restaurierungspraxis</p>
10:30	Coffee break
11:00	<p>Sesja 4/ Session 4</p> <p>Margrit Kempgen /Gemeinschaft evangelischer Schlesier (DE) PL: Reformacja i jej wpływ na kulturę pochówków na przykładzie cmentarza przy kościele św. Mikołaja w Görlitz EN: <i>The Reformation and its impact on the culture of burials on the example of the cemetery at the church of St. Nicholas in Görlitz</i> DE: Die Reformation und ihre Auswirkungen auf die Bestattungskultur am Beispiel des Nikolaifriedhofes in Görlitz.</p> <p>Janusz Sojka /BORNIT Renowacje Sp. z o.o. (PL) Christian Filipczyk /RATHSCHECK lupek naturalny Sp. z o.o. (PL) PL: Renowacja zabytkowej Kaplicy Nawiedzenia Najświętszej Marii Panny w Oleszce (Opolszczyzna - G. Św. Anny) EN: <i>Restoration of the historic Chapel of the Visitation of the Blessed Virgin Mary in Oleszka (Opole Region - St. Anne's Mountain)</i> DE: Restaurierung der historischen Kapelle der Heimsuchung der Heiligen Jungfrau Maria in Oleszka (Region Oppeln - St. Anna-Berg)</p> <p>Łukasz Tekiela /PhD., Regional Museum in Lubań (PL) PL: Dzieje Kościoła Chrystusowego w Lubaniu EN: <i>The history of Christ's Church in Lubań</i> DE: Die Geschichte der Christuskirche in Lubań</p> <p>Robert Błażejczak /(PL) PL: Dziedzictwo Reformacji w Lasowie na Górnych Łużycach EN: <i>The Legacy of the Reformation in Lasów in Upper Lusatia</i> DE: Das Erbe der Reformation in Lasów in der Oberlausitz</p>
12:30	Dyskusja Discussion Diskussion
12:45	Zamknięcie konferencji Conference Closure Abschluss der Konferenz
13:00 – 14:00	Obiad Lunch Mittagessen Motel Łużycki, 59-800 Lubań, ul. Zgorzelecka 51

Patronat Honorowy

Honorary Patronage

Ehrenpatronat



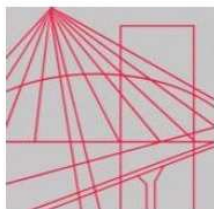
**Biskup Diecezji Wrocławskiej Kościoła
Ewangelicko-Augsburskiego w RP**
*Bischof of Wrocław Diocese
of the Evangelical-Lutheran Church in Poland*
**Bischof der Diözese Wrocław
der Evangelisch-Lutherische Kirche in Polen**



Starosta Powiatu Lubań
Administrator of the District of Lubań
Landrat des Bezirks Lubań



Burmistrz Miasta Lubań
Mayor of Town Lubań
Bürgermeister der Stadt Lubań



**O P O L S K A
O K R Ę G O W A
I Z B A
I N Ż Y N I E R Ó W
B U D O W N I C T W A**



Komisja Drewna PKN ICOMOS



**DOLNOŚLĄSKA OKRĘGOWA IZBA ARCHITEKTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

Instytucje wspierające


Supporting Institutions

Hilfsinstitutionen



szwajcarska jakość.



Hotel Motel Łużycki  **Regional Museum (EuCuComm 2025)**
10 min



Strefa płatnego parkowania Lubań

Paid parking zone Lubań

Gebührenpflichtige Parkzone Lubań

PL

za pierwszą godzinę: 2,00 PLN

za każdą kolejną godzinę: 2,40 PLN

za dzień: maksymalnie 12,00 PLN

EN

for the first hour: PLN 2,00

for each additional hour: PLN 2,40

per day: maximum PLN 12,00

DE

für die erste angefangene Stunde: 2,00 PLN

jede weitere angefangene Stunde: 2,40 PLN

pro Tag: maximal 12,00 PLN



Note

